

مُشَاطِقَاتُ

۱۳۲۶

مجله اراده:
در سعادته باب عالی جاده سنده
دائرة مخصوصه در

خطار:
مسلمانه موافق آثار جدیده مع المنونیه قبول اولور
درج ایدیلیم آثار اعاده اولماز

دین ، فلسفه ، ادبیات ، حقوق و علوم دن باحث هفته لق رساله در

در سعادته نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنیر.

در سعادته پوسته ایله کوندریلیرسه ولایات بدلی اخذ اولنور.

مؤسسلری : ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

منه لکی القی آیلغی

۳۵ ۶۵

۵۰ ۹۰

۵۰ غروشدر

در سعادته

ولایاتده

ممالک اجنبیه ده

تاریخ تأسیسی :

۱۱ محوز ۳۲۴

عدد : ۲۳

۵ محرم ۳۲۷ پنجشنبه ۱۵ کانون ثانی ۳۲۴

برنجی سنه

عاجلاً و آجلاً بر غرض و مقصدك حصوله دكین دوام ایدوب غرض و مقصدك حصوله همان دوچار ضعف و قوت اولور و نهاییه الامر ریانتك یالیزی سیلنه رك ریاكرك فویه سی میدان چیقار . عادة مرائی نفوس رذیله و سافله اصحابندن اولور و آمال رقیقه نك استحصائنده نفس حریص اوله رق امرار وقت ایدر و ظاهر حال آنی هر خصوصه تکذیب و ابطال ایتمه که عاقبت رسوای اولور . بوجواب حقك خلقنده برسانت الهیه سی در که حق باطلدن تفریق و تمیز ایچون بویله جه جاری اوله گلش در .

اما حضرتك ریاسی اخص اصحابندن و محرم و ناساندن کیزلمکه مقتدر اولدیغه دائر اولان اوچنجی فرض و احتماله کمنجه : شو فرض دخی اهل تمیز و دقت نظرنده فروض سابقه دن اضغف اولدیغی میدانده در . زیرا تاریخ بزه واضحاً اثبات و دلالت ایدیور که هر صاحب مبداءك اصحاب و اتباعی ده کندی کی در . بناءً علی هذا اصحاب تدلیسندن اولانلرك مذهب و طریقارینه کوره اعوان و اتباعی اولور که آنلر مرام و مقاصد باغیه نك نشر و ترویججه معاونت ایدره رك صاحب تدلیسك فضلات اغتنامندن بهره یاب اولورلر . تاریخ بزه اثبات ایدر که رسول الله صلی الله علیه وسلم افندمرك اخص اصحابی ابوبکر ، عمر ، عثمان علی (رضی الله عنهم) حضراتی ایدی . انلرك هر بریسی حضرت رسولك دنیادن ترهد و زخارفدن تبعه و تجرد خصوصنده کی اثر پاک و طریقت سنیه سنه تمامیه تابع ایدیلر . حضرت فخر عالمدن صوکره انتخاب امتله مقام معلاى خلافت کچدیله . سلطنت و سطوت اسلامیه انلری مقتون ایتدی . آنلر منتخبلری اولان مسلمانلرك آنحق خادمی اولدیله . مسلمانلرك کیدکلرینك ادناسی ، بیدکلرینك اقلنی کیوب اکل ایتدیله . کیجهلری جناب معبود بالحقه طاعت و عبادتله خالق تعالی و تقدسك فضل و کرم و رضوان و نعمنی طلب ایدرلردی . رضوان الله علیهم اجمعین »

مترجمی : احمد جمال



اسلامیتده

روحانیت ، جسمانیت

واری ؟

معلومدر که بتون بی بشر مساوی اوله رق دنیا به کلیرلر . فقط يك آز بر زمان کچر ، بومساوات یواش یواش سونمه یه باشلار : حینه حیاته ایلك قدم نهاده اولانلر کندولرینه من طرف الله مودوع اولان فطرتلریله ، ابا و اجدادلرنده بالتوارث آلدقلى مایه عرقلریله ، بوکاده محیطاتنك تأثیری انضمامیه کندولرینه مخصوص اولان بر استعدادك کوستردیکی یولی تعقیب ایدرک تعیین اولنان حیاتلرندن قطع مراحل ایتیه به باشلار ، قطع ایدر ، دائماً ایلرولر ، کیدرلر .

اشته بوائناء مسابقده بر چوق آرقداشلر آیریلشمش اولور : یا تقدم ایتش کچمش ؛ یاخود مجادله حیاتیده دها زیاده فعالیت ابراز ایدن ، - دهها طوغروسی - طالعی یاور اولان دیگر برینه نسبة کیروده قلمش اولور .

خامساً : شواحوال ایله متصف اولدیغی حالده جمیع انبیاء و مرسلینه تفوق ایدن اعمالی ابراز ایتدی . [زیرابعت سنیه محمدیه نك احداث ایلدیکی انقلابات عظیمه کی برانقلابك دیگر پیغمبران ذیشان بعثتلنده ظاهر اولسی تاریخ انبیاده کوروله مشدر .]

سادساً : امت عربیه غباوتك درکه اسفلنده ایدی .

سابعاً : حاشا اومدع کاذب ایدی . لیکن مرسلینك ابراز ایلدیکی کالاتی او دخی ابراز ایلدی .

ایمدی شو وجود سبعه بی وجهاً و جهاً نظر تدقیق و تفحصدن کچیردکن صوکره دیرزکه : حضرتك ادعای نبوتده کاذب اولسی فرضیتی اصول تنقیدك اولنی اثبات ایدمین برلاف کذاب قییلندن در . زیرا نبوت برامر خطیر و برشان جلیل در که آنی زوراً و بهتاناً ادعای آنحق مطبوع القلب ، فاسد الفطره ، سیئ النیه ، جرى علی الله اولان برکیمسه پایه بیلیر . بویله بر آدمك ایسه مجموعه حیاتی برسلسله جرائم و شبکه مائیم تشکیل ایدوب هر وجهله خیردن بعید اولور . یعنی حیاتی هر نوع فضائلدن معری بولنور . حضرت محمد صلی الله علیه وسلم افندم با کوره حیاتلرنده برصنف ناسدنمی ایدیلر ؟ حال بوکه تاریخ حیات و سیر شریفه لری ذات اقدس رسالت پناهیلرینك قبل البعثة و قبل النبوة کافه مکارم اخلاق و طهارت خلالنه شهادت ایتکده در . بر حالده که معاصرینی (الامین) دییه کندیلرینی تلخیص ایتشلردی . کندیلرندن بر جریمه نك و یا بر ذمیمه نك صدور ایتدیکنه دائر معاصرینندن بر نقل و خبره تصادف ایلدیمی ؟ ایمدی حیات اولیه سی کلیاً پاک و مطهر و نیجه نیجه صفات کریمه ایله موقر اولان ذات شریفك فصل اولور که قرقدن صوکره ضدینه منقلب اولوب طبیعتی نقیضه رجوع ایتسون ؟ هیات ! عادت خلقت تبدل ایدرمی ؟ نوامیس طبیعت ده کیشیرمی ؟ محمد علیه السلام افندمرك شو صفات کریمه و خلال قویمه ایله کورینشی حاشا ریاء در ، فرضی ایسه میدان تدقیقده فرض اولدن واهی در . ذیرا ریاء نفوس منحطه و دنیه نك صفتی و قلوب خواره و سافله اصحابنك خصلتی در . ریاء بر خصلت عاریه و بر صبغه ظاهریه در که بر مدت ستر و اخفا اولنسه ده بر مدت صوکره کندیا کندن میدان چیقار . ریاء مادامکه بر حباله صید و وسیله کیددر ، او حالده بر ثوب مستعار در که برامل مطلوبه وصول ایچون نفسك انفعالی دیمك در . ریانتك شانی سائر صفات عاریه کی عوارض و حوادث فجائی و مخاوف طارئه و واقعه قارشوسنده بریشان وزوال پذیر اولمق در . مرائی دائماً مضطرب و مذبذب بر حالده در . بر حالده که نفسك بیله عامهنده نیمه کارلق ایده جکی ظننده بولنور .

حوادث حیات ، طوارق حدثنان ، ماجرای احوال ایسه غل و غشك کاشفی ، تدلیسك واضحی در .

مرائینك حلیه زهد و شجاعت و کرم ایله انصافی آنحق تدویر ایده جکی دولاب حوادثك معالجه سنده و تصدی ایتدیکی خلافتك مقابله سنده اجرا ایدر . اما حصول مطالب و آمالی قارشوسنده بر معترض راست کمنجه استحصال مطلبی ایچون اشنع فضیحه بی علی ملاء الناس ارتکابدن چکینمز . فرض و تقدیرك عقلاً ابعده بعیدی ایسه برمدع کاذبک مادام الحیات بووجه ایله ریاءده امکان ثباتی در . زیرا ریاکارلق

کوزپورز که انسان را تا بدایت تولد لرندن باشلا یه رقی ترقی، تکامل خصوصنده یکدیگریله مسابقه یه باشلارلر، الی ماشاءالله بوضورتله طریق تکاملده حرکت ایدر؛ دائماً استعداد و فعالیتلری نسبتده اقتطاف ثمرات ایلرلر؛ کیمی پادشاه، کیمی وزیر، کیمی عالم، کیمی عالم، کیمی جاهل، کیمی زنکین، کیمی فقیر اولور. اشته انسانلر بویله جه آیریشورلر. بیلرندده تفرقلر یوز کوستر. بونک نتیجه طبیعی سی اولق اوزره آرالرندده برچوق تفوق ادعاری، نهایت تغلب، تحکملر میدان کور. مساوات فطریه اورتاقدن قالقار، برچوق انسانلر ایچون حیات دنیویه نك طادی طودی قالماز.

ایشته جناب رب الاعلی شبه سزدر که انسانلرده اولان بواسطه داده مطلع اولدیغندن بی بشرک یا شاملری و حیاتلری محافظه ایدم بیلیملری ایچون مطلقاً برقانونه تابع اولملری ضروری بولوندیغنه علم ازایسی تعلق ایتیش ایدی. لکن اشبو استعدادی انسانلردن بسبتون قلع ایتک اراده ازلیه سنه موافق دکل ایدی. انسانلرک طریق ترقیده بواسطه داده باشقه تکامله طوغرو ایلرولیه جکلری درکار، بناء علیه انسانلر ایچون بواسطه داده هر حالده ضروری ایدی. بونکله برابر آنلرک مساوات اوزره مرفهاً امرار حیات ایتملری ده مطلوب اولدیغندن جناب حق اواستعدادی تعدیل ایتک ایچون وضع احکام ایتدی؛ دین کوندردی. ایشته دین مبین اسلام ده - بونقطه ده کوسترمک ایستدیکمز - بروطفه ایله که وضع اولمشدر، اوده بواسطه داده تعدیل ایدرک انسانلر آراسنده قانون مساواتی وضع ایتکدن عبارتدر. ایشته بورادن برقانون میدانه چقیور:

«اسلامیت، تأسیس مساوات ایچون موضوع بر دین الهیدر»
بو حالده اسلامیتک بالذات انسانلری تفریق ایتمی، مثلاً بر قسمی روحانیلر دیگر قسمی جسمانیلر خالته افراغ ایتمه سی و بوکاده مساعد بولمسی عقلاً محالدر.

فی الواقع دین مبین اسلامده انسانلری روحانیت، جسمانیت صنفلرینه تفریق ایدم جک هیچ بر درلو حکم، هیچ بر درلو قانون موجود دکادر. اسلامیت نقطه نظرندن بتون انسانلر هپ مساویدر. هله حقوق اسلامیه نقطه نظرندن هیچ بر فرد آیریه من. اما خرسیتانلقده ایسه، بوحال، بوافراق دین نقطه نظرندن ضروری عد ایدیلکده در. اسلامیتده ایسه بویله افتراقی موجب حاللر قطعاً موجود دکادر: برعالم، بر مجتهد، حتی بر صحابه نك برعادی مسلماندن حقوقه قطعاً فرقی یوقدر.

مادامکه بو ثابتدر؛ بوحالده مسلمانلری ایکی صنفه تقسیم ایتکده ده معنی یوقدر. بناء علیه اسلامیتده روحانیت، جسمانیت عنوانلری ده اوله ماز...

انسان، روحانیت و جسمانیتدن مرکب بر حیواندر، که حکما انسانی «حیوان ناطق» دیه تعریف ایدرلر.
بو حالده انسانی یا لکزر روحانیت، یا خود یا لکزر جسمانیت ایله توصیف ده صواب اوله من؛ خطادر، غلطدر.

انسانلرک بر قسمنه روحانی دیمک و آنلری روحانیته نسبت ایتک ایچون هر حالده اوشخصلرک جسمانیلره قارشى باشقه انی بولمسی، و آرالرندده اولان فرتک معنایه راجع و روحه عائد و هیچ اولمازسنه حقوقه بر ممتازیتی حائز اولماسی لازمدر.

حال بو که انسانلر آراسنده نه حقوقه، نه ده روح و معنایه ایکی صنف خاق موجوددر.

بو جهتی آزاجق تحقیق ایدم. یقیناً بیلورز که کرك انسانیت، کرك انسانیتک مراد فی اولان اسلامیت نقطه نظرندن:

«بتون انسانلر حقوقه مساویدرلر»

بو برقانون قطعیدر که اسلامیت وضع ایتیش، انسانیت کشف و ایضاح ایدرک بداعت درجه سنه ایصال ایشدر...

کله لم روح و معنا جهته: بوجهتندن ده انسانلری تنويع و تقسیم ایتک ممکن دکل. زیرا عموم انسانلر روحانیت و جسمانیتدن مرکب اولمغه برابر هانکی سنک جسمانیت و هانکی سنک روحانیت ده زیاده علاقه سی اولدیغنی بیلیمک ممکن دکادر. بوجهت آنجق جناب اللهک بیلجه جکی بر مسئله در. اوراسنه انسانلر قاریشه ماز...

بو انسان روحانیدر، بو انسان جسمانیدر... دیمک و بویله بر حکم اعطا ایدم بیلیمک ایچون، شبه سز بر منط، بو حکمک منشأی اولق اوزره برعله لازم. ایشته بومنط وعلیه نه حقوق نقطه نظرندن ونده علاقه و غلبه نقطه نظرندن بوله بیلیمک...

اک صوک و نهایت اولق اوزره بر احتمال عقلی قالدی؛ اوده: انسانلرک صورت ظاهرلری و کیفیت تلبسلری در که احتمال بونقطه نظرندن انسانلری روحانی و جسمانی دیه ایکی یه تقسیم ایتک آرزو ایدنلر اوله بیلر. فقط بو آرزوده بولنانلر آلدانیورلر. زیرا بر انسانی معنا و روح ایله اصلاً مناسبتی اولمیان البسه سنه، باخصوص شریعت غرای اسلامیتجه هیچ بر اهمیتی حائز اولمیان صورت ظاهره سنه حصر نظر ایدرک و بو اعتبارله ده انسانلرک تقسیمنه قدر کیتیمک هیچ بر وقت حقیقت بیلیمک صایله ماز.

صاریق وجهه اکتسا ایتیش برانسانه دوحانی دیمک تقدیر منطقسز برلا قدر. زیرا صاریق وجهه نك روحانیت و معنایه هیچ بر مناسبتی اولمادنی و حتی بومقوله دن بیله اولمادنی بک واضح بر مسئله در. روحانیتک و جسمانیتک - معاً اولدینی حالده - بر معنادر، که بونکله حقیقت انسانیه متصف اولور. استر انسان صاریق وجهه اکتسا ایتیش اولسون استرسه بیاض یا قه طاقسون، یا طوکیمش اولسون...

نه حاجت وار که مسلمانلری ایکی یه آیرم؟ «انما المؤمنون اخوة» مسلمانلر هپ قرداشدرلر. مسلمانلقده آیریلق، غیر یلق یوقدر. کرك کرك حقوق اعتباریه و کرك وظیفه اعتباریه مسلمانلر یکدیگرلرینه قارشو رجحانی حائز دکادرلر. انسانلر فصل که مساوی اوله رقی دنیا یه کلیورلرسه، اسلامیتده عین مساواتی محافظه، عین اخوت طبیعی یه ادامه ایچون وضع بیورلشدر. بوحالده مسلمانلری روحانیتک و جسمانیتک صنفلرینه تفریق ایتمه یه لزوم وار؟

اولی اوزره بولکه نك معناسی ده اقوام قدر مختلف ادوار کچیر مشدر .
اسکی انسانلر اویله ظن ایدرلردی که دین معبود اتخا اولسان
اصنامی ، یا خود قوای طبیعی یی ارضا ، اولنرک غضبیرینی تسکین
مقصده یله یا حیواناتی و یا اسرای حربی قربان ایتک ، صوکره بوا مر منکرک
اجراسی ایچون اختلافات مخصوصه ده بولنق کبی آداب سئیه نك هیئت
مجموعه سندن عبارتدر .

دها صوکره لر علوم و فنونک بخش ایتدیکی فیض تعالی سایه سنده
مدارک انسانیه ترقی ایلدیکه «دین» ک معناسی آزار آزار اکلایدی ؛
جانب حقندن مراد اولنان ، ایدان ساویه طرفندن تلقین ایدیلن مدلول
حقیقیسینه یا قلاشدی . بزبوراده شریعت غرای احمدیه نك کلمه یه ویردیکی
معنایی بیان ایتزدن اول غرب علماسنک کافه علمی اله دکن ، قوانین
کونی نظر تدقیقندن کچیردکن صوکره بولفظی فصل آکلادقارینی
سویله لم که « عالمده ساحه ترقی یه طوغری آتیلان هر خطوه نك اسلامه
عنا برتقرب » اولدینی حقنده کی نظریه مزی اثبات ایچون سرد
ایده جکمز دلائل حسیه نك بری ده بوا ولسون .

حکمای غرب انسانک مصاب اوله بیله جکی فتن علمیه و مصائب
اعتقادیه دورلرینک هپسینی کوروب کچیردکن صوکره [فی الحقیقه
علمک سقراط زمانندن زمانمزه قدر اولان تاریخی اوقویانلر شایان
حیرت وقایعه تصادف ایدرلر .] آرتق دوره سکون و سکینه کیرنجه
یعنی علومک تعالی ایلدیکی عصر حاضره کلنجه اللرنده کی براهین
قاطعه یه باقرق بالمجوریه اعتراف ایتدیلر که بولکائناتک برخالق حکیمی
واردر ؛ بوخالق یکنه عالم کافه صفات کمال ایله متصفدر ؛ نقصانی
مشعراک کوچوک شائبه دن منزهدر . اکلادیلر که اوصانع اعظم مکوناتی
برنظام خاص و بدیع اوزره یاراشمش اولوب مصنوعاتک حسن انسجامی
ذات اقدسندن انشاکک ایتین اوصفات علیای کالی نظر امعان ایله باقائلره
افهامه کافیدر . یقیناً بیلدیلر که بونظام بدیع واکملدن بالضروره استنتاج
ایدیان حقائقه اتباعاً حرکت ایدیلر که اولورسه بوحقائقک فاتی
واکلاشلمسنک سهولتیه برابرینه - بیکلرجه سنه دن بری حکمتی
آکلادلان ، نیچون اعتقاده شایسته اولدینی خلقه تلقین ایدلمدن
یالکیز زواللی انسانلرک اولنره قارشی جاهلانه ، مسکینه بر
انقیادی ایسته یان - اوییکلرجه قواعد دینییه دن مغنیدر . دها صوکره
قوانین کائناتی تدقیق ایدرک کوردیلر که خالق ذوالجلال مصنوع
دست قدرتی اولان هیچ بر مخلوقه قطعا محتاج دکدر . بوتون ماسوادن
غنیدر ، مستغنیدر . بونکله برابر دیدیلر که جناب حقک محل تردد
اولیان بوغناسی عظمت رأفته دالدر . یوقسه مخلوقاتنه نظر عنایتیه
باقاسنه مانع دکدر . موجوداته عطف ایدیلن اک سطحی برنظر
بونظریه نك سختی کویستر . حیواناتک انواعه ، نباتاتک فسیله لرینه
شویله برباق ، اداناسندن اعلاسنه قدر جمله سنی تدقیق ایت . اورحم
واسعه السیه نك آثار عظمتی اویله بر صورتده تجلی ایدر که انسان
اورحم و کریمک ذاته ایستر ایسته مز محبت ایدر . زیرا مخلوقاتندن
هیچ بری بر اقامشدر که حوائج حیاتیه سنی احضار ایدمک ، بقاسنی
تأمین ایله جک ، معیشتک مهالکینی کندیسندن اوزاق بولندیرم جق

نه حاجت وار که مسلمانلری روحانی و جسمانی دیه ایکی قسمه
تقسیم ایدم ؟ کلدکلری یر بر ، کیده جکلری یرده ینه بر ؛ منافعلری
مشترک ، مضر تلری ده اویله ... عموم افراد مسلمین - هیچ بر فرد
مستثنا اولقسزین - کندوسنک وبتون قرداشلرینک منافعی
جلبه ، وبتون مضر تلرینی دفعه دیناً مجبوردر . دین ایسه هر بر مسلمانک
- هیچ بر فرد مستثنا اولقسزین - محافظه سی مجبوری اولان بروظیفه
انسانیه در . انسان ، انسان اولدینی مدتجه دیننده ثبات ایتمه سی
ضروریدر . بونقطه ایسه هم وظیفه عمومیه در . هم ده وظیفه
خصوصیه و شخصییه در . بناء علیه بوجهت ده مناط تقریق اوله مز .

* *

اسلامیتده روحانیتک و جسمانیتک هیچ بروقت اولماش ، هم
هیچ بروقتده اولما ملیدر . دین اسلامده بویله برایشک و بویله بر حالک
وجودینه قائل اولق کناهدر ، بدعتدر .

بونقطه یی تکرار بردفعه ایضاح ایتک اوزره اسلامیتک تاصدر
اوللرینه قدر عطف نظر ایدم : او زمانلرده جریان ایدن بتون
وقوعات و صادر اولان بتون احکام ، نقطه سی نقطه سنه حفظ ؛
نه اولمش ، نه اولماش هپ دقیقه سی دقیقه سنه قید ایدباشدر . مع
المسار کوریورز که عصر رسالنده اویله روحانیلر ، جسمانیلر ، بویله
ایکی صنف اهالی موجود دکلدی . او عصر سعادتده مسلمانلر آراستگه
اویله آیریلق ، غیریلق یوقدی : حضرت پیغمبر افندمزه ایمان ایدنلره
« مؤمن ، مسلم ، صحابی » تعیرندن دها خصوصی بر تعیر ، قابل دکل ،
بولنمازدی . بتون اهل ایمان بر صنفدی : مسلمان . اوت عصر سعادتده
اصحاب صفا واردی . فقط بوذوات کرام ، اصحابک روحانیلری دکل ،
اوزمانک طلبه سی ایدیلر . ایسته اسلامیتده ایلک طلبه اولانلر ، اصحاب
صفا حضراتی ؛ ایلک مدرسه ده اشبو صفا مقدسه اولمشدر .

ایسته دقت بیورلسون ! عصر سعادتده روحانی و جسمانی
دنیه جک صنفلر بوله میورز . زیرا بتون اهل ایمان ، هپسی هم روحانی
هم جسمانی ایدیلر . روحانیت و جسمانیتدن یالکیز برایی ایله اتصاف
ایده بیله جک بر ذات ، اهل ایمان آراستده بولنه مازدی . تابعین کرام
زماننده ده حال بویله اولدی .

ایسته اساس اسلامیت بویله در . شمدی ده بویله اولماسی لازمدر .
بونک اوزرینه نه علاو ایدیلورسه ضالاندر ؛ نه اختراع و انورسه بدعتدر .
نتیجه : اسلامیتده روحانیتک ، جسمانیتک یوقدر ؛ اوله مزده ...

قزانی حلیم ثابت

دین نه در ؟

دین لفظی - مسماسی کبی - غایت قدیمو . ابنای بشر آرمسند
شهری ، بدوی ، وحشی ، مدنی ، بونی بیلمین هیچ کیمسه یوقدر .
انجق کله نك معناسنی شرائع السیه دن اکلایشیلان ، خالق حکمیک
رحمت سبجانیه سنه چسبان اولان طرزده بیلنلرک آزدر . تاریخی
تبع ایدنلر کورورلر که عقولک فهم معقولانده کی تکمیلله متناسب